

## 让石头说话—纪念马礼逊—教务长阮一心老师

中国人在清明节会去墓地怀念亲人，基督徒在清明节有没有怀念为主尽忠的神的仆人呢？有些中国人很忌讳去坟场，认为是不吉利的地方，你有没有想过去坟场学习宣教历史，凭吊来华传教士和忠心的仆人呢？坟场里的每一个墓碑，每一块石头，都在向我们说话，细说一段可能被人遗忘的故事。今天先带领你去澳门，这块宣教的石头地，去参观基督教坟场，怀念第一位从西方来华的基督新教宣教士马礼逊。



### 宁静的马礼逊堂

很多人都去过澳门旅游，但大家有没有到过白鸽巢公园旁的基督教坟场呢？这个坟场本来是属于东印度公司的，因为以前外国人是不准许与中国人葬在一起的，所以东印度公司在 1841 年，即香港开埠之前，已在澳门建立了墓园，方便安葬外国人。



马礼逊 (Robert Morrison 1782 - 1834)，是英国伦敦宣道会宣教士，中国基督教的前驱和奠基者。马礼逊和他的家人就是安葬在这个毫不显眼、细小却安静的墓园里。在墓园的入口就有一间白色、古老的马礼逊堂，到今天主日还有英语崇拜。



在维基百科可以查到马礼逊堂的介绍：“马礼逊堂是香港圣公会澳门传道地区辖下的一所罗马风格的小圣堂，位于澳门东方基金会新会址边的永久墓园内，即贾梅士广场及贾梅士公园附近。该堂由英国东印度公司于1821年建立，但现今可以给各种教派背景的信徒参与敬拜。现今的圣堂，曾于1922年重修，是澳门最古老的基督教传道所。”



马礼逊堂虽然是罗马风格，但一进去感觉很有中国特色，其中最吸引我的就是圣堂中央的彩色玻璃。



### 有中文字的彩色玻璃

我很喜欢彩色玻璃，曾到过以色列、希腊、英国的教会欣赏不同年代的彩色玻璃，但我印象最深刻和带给我最多惊喜的，就是这座小小的马礼逊堂的彩色玻璃。

这张彩色玻璃的构图很简单，蓝色为底，上面有红色的菱形图案，中间有一个黄色的十字架。最特别的是十字架上有一本打开了的圣经，上面写着“太初有道”（约 1：1）4 个大字。世界各地的彩色玻璃都是讲述耶稣的生平，从降生到传道、行神迹、受死、复活、升天、作王等。这张古朴又简单的彩色玻璃，罕有地有中文字，表明教会的核心就是圣经一神的道和十字架的救恩。



西方的教会一般都有墓园，历代信徒都会安葬在教会。马礼逊和他的家人就是长眠在澳门里，马礼逊在华 27 年，主要的贡献是翻译圣经，编纂英华字典，创办英华书院，开设医疗诊所，以及创办中文报刊等。马礼逊为中国信徒蔡高受洗，按立梁发为宣教士，继续向中国人传福音。



### 梯山航海实践宣教梦

1801年，年仅19岁的马礼逊受到圣灵感动，决志成为一名宣教士，到异国他乡传福音。马礼逊为了去中国宣教，学习医学、天文学和中国语言。1807年1月28日，马礼逊肩负着宣教使命，启程前往中国。经过3个多月的海上航程，马礼逊于4月12日抵达纽约。

船长得知他要去中国宣教，即以怀疑的口吻对马礼逊说：“马礼逊先生，你真的期望自己可以改变中国人崇拜偶像的陋习吗？”马礼逊毫不犹豫地回答说：“我不能，但我相信神能做成这一切。”“我不能，但我相信神能”这一句话，就成为流传后世的金句。

在太平洋上颠簸了近4个月之后，马礼逊于1807年9月4日，抵达中国的澳门，9月8日到达广州。他到中国后面对重重困难与挑战，包括居住、生活上的适应和学习中文，因为当时清廷严禁中国人教外国人学中文，违者处死。

### 痛失挚爱

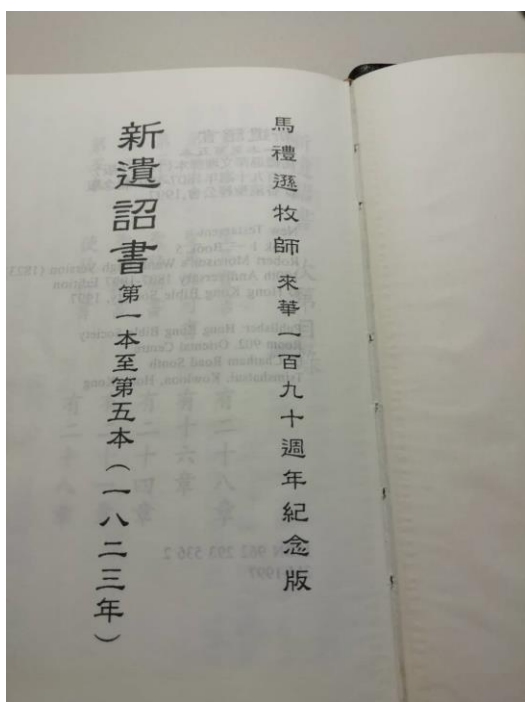
1809年，马礼逊在澳门与玛丽·莫顿小姐（Mary Morton）结婚，同时被聘为东印度公司的翻译员。但玛丽身体孱弱，常受疾病缠扰。马礼逊因工作上的需要，每年差不多有半年时间需要居住在广州。碍于当时的法例，他又不能带家人同行。夫妻饱受分离之苦，更为不幸的是，他们的头生男婴夭折了，这使他们的精神受到很大打击。这是雅各·马礼逊的小墓碑，他在1811年3月5日出生和死亡。



## 艰辛翻译圣经

马礼逊参考了希伯来、希腊文原文和英文译本翻译中文圣经。1810 年完成使徒行传，1811 年出版路加福音，1812 年出版保罗书信。马礼逊的助手米怜博士（William Milne）一起参与翻译圣经，1819 年的 11 月 25 日，马礼逊报告圣经的翻译工作已经完成。圣经译完后，最后的修订和印刷工作又耗时四年，直到 1823 年，整本圣经才以传统木刻雕版的方式印刷出版，名为《神天圣书》。

下图是纪念马礼逊来华 190 年，复印 1823 年的《新遗诏书》，内有四福音及使徒行传。



在墓园里有中华基督教会，以张祝龄牧师作代表，在马礼逊去世百周年，即 1934 年，以中文立碑，纪念马礼逊一生对中国宣教的贡献。



### 息劳归主、荣返天家

1834年8月1日，马礼逊在广州病逝，息了他在地上的劳苦，荣返天家，在世享年52岁。撰刻在马礼逊墓碑上的一段话，总结了马礼逊的一生：“马礼逊，道学博士，首位被派往中国的新教传教士。他在中国服务了二十七年，编纂和出版了《华英字典》，创办了在马六甲的英华书院，完成了中文版的圣经，并于生前亲见其完成的译稿出版，和大量派发给中国人。如今他在耶稣里安睡了。他是在1782年1月5日在英国诺森伯兰出生，1807年由伦敦传道会派往中国传教。他在澳门东印度公司任中文翻译员长达二十五年之久，1834年8月1日在广州逝世。从今以后，那在主里面死去的人有福了。这是圣灵说的，他们将在工作之后得到安息，而他们所作之工将由后人延续下去。”



马礼逊在世的日子虽然短暂，宣教事业也困难重重。但**马礼逊靠着坚定的信仰和坚强的毅力，克服了语言和生活上的种种困难**。翻译圣经、兴办学校、培养信徒领袖，为中国教会培育一代又一代的人才。

宁静又细小的马礼逊堂，还有马礼逊和家人的墓碑，**每一块石头默默地见证着马礼逊对中国人坚忍不屈的爱和承担**。让我们效法先贤的榜样，立志委身基督、任主差遣，为主作工。虽然“我不能，但我相信神能”，神能使用我们卑微的献上，成为多人的祝福。

下周带你到香港的基督教坟场学习宣教历史，认识更多传教士和忠心仆人的故事。

参考资料

李亚丁：〈马礼逊〉 <http://bdconline.net/zh-hans/stories/ma-lixun>

欢迎浏览良友圣经学院网站 <http://new.ltshk.net>，或 <https://lts33.net>，电邮至 [school@liangyou.net](mailto:school@liangyou.net) 联络。